

# Sistema Nova Max Plus® para el control de la glucosa y de la $\beta$ -cetona: guía del propietario

Nova Biomedical Corporation  
200 Prospect Street  
Waltham, MA 02454-9141 U.S.A.

En los EE.UU., llame sin cargo al Servicio al cliente.

Teléfono: 1-800-681-7390

o visite nuestro sitio Web: [www.novacares.com](http://www.novacares.com)

En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

Fabricado en los EE.UU. por Nova Biomedical Corporation  
Patente de EE.UU. N° 6,258,229, 6,287,451, 6,837,976, 6,942,770,  
CA 2,375,089, CA 2,375,092, EP 1 212 609, EP 1 497 446, EP 1 497 449,  
JP 4050078, y otras patentes de los EE.UU. y extranjeras pendientes.  
Nova Max es una marca registrada de Nova Biomedical.  
Copyright 2010 Nova Biomedical Corporation

**REF** 46171 Rev B 2010-09

## MUCHAS GRACIAS

Nova le agradece haber elegido el sistema Nova Max Plus para el control de la glucosa y de la  $\beta$ -cetona. Esta guía del propietario contiene información importante sobre el medidor y su funcionamiento. Léala detenidamente antes de usar su nuevo medidor.

El medidor Nova Max Plus ha sido concebido para que sea fácil y conveniente de usar. Muestra resultados exactos en sólo 5 segundos (para la glucosa) o en 10 segundos (para la  $\beta$ -cetona), usando una muestra de sangre muy pequeña. Esta pequeña muestra le permite utilizar una lanceta más delgada, ya que no se necesita tanta sangre para realizar una prueba de glucosa o de  $\beta$ -cetona. El medidor también tiene una memoria que guarda los resultados de sus pruebas de glucosa o de  $\beta$ -cetona para ayudar a usted y a su médico a tratar su diabetes, incluyendo la cetoacidosis diabética (CAD).

Antes de comenzar, es importante que complete la tarjeta de registro de garantía incluida en su kit y que la envíe por correo a Nova. También puede completar esta tarjeta en [www.novacares.com](http://www.novacares.com). De este modo, podremos brindarle una mejor atención.

Si tiene que contactarnos, llame al Servicio al cliente de Nova las 24 horas, todos los días, en los EE.UU. al 1-800-681-7390, o visite nuestro sitio Web: [www.novacares.com](http://www.novacares.com).

En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

**Política de confidencialidad:** Nova Biomedical, como fabricante del medidor Nova Max Plus, se compromete a utilizar la información personal sobre sus clientes en forma responsable y en cumplimiento de la ley. Usted tiene nuestra palabra de que no compartiremos ni venderemos su información personal a comerciantes o a terceros. La información que usted comparte con nosotros en forma voluntaria será utilizada para atenderle mejor en el futuro.

## Instrucciones importantes de seguridad

- Antes de comenzar a usar su nuevo medidor Nova Max Plus, lea todas las instrucciones de esta guía del propietario.
- Su medidor usa una pila plana CR2450 de 3 voltios. Para comenzar a usar su medidor, tiene que instalar la pila. Consulte la página 38, cambio de pila, para instalar una nueva pila.
- Realice todas las verificaciones de control de calidad recomendadas en su guía del propietario.
- Consulte a su médico especialista en diabetes y siga sus consejos para controlar su glucosa o  $\beta$ -cetona en sangre.
- Estas recomendaciones se aplican a todos los medidores de glucosa y  $\beta$ -cetona en sangre y están respaldadas por la *American Association of Diabetes Educators (AADE)*, la *American Diabetes Association (ADA)*, la *Food and Drug Administration de los EEUU (FDA)* y la *Advanced Medical Technology Association (AdvMed)*.

### **Notas, precauciones y advertencias:**

***Las NOTAS brindan información útil sobre el funcionamiento.***

***Las PRECAUCIONES brindan información que es importante para la protección del aparato.***

***Las ADVERTENCIAS brindan información que es importante para la protección del usuario o acerca del riesgo de los resultados inexactos.***

# Índice

Uso indicado .....	1
Símbolos .....	2
Introducción .....	3
Componentes del medidor .....	3
Visor del medidor .....	4
El medidor de glucosa y $\beta$ -cetona Nova Max Plus .....	5
Presentación .....	5
Contenido del kit .....	6
Medio ambiente .....	6
Antes de realizar la prueba .....	7
Motivos para verificar que la glucosa en sangre no esté baja .....	7
Información importante sobre la salud .....	7
Tiras reactivas para glucosa .....	8
Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max para glucosa .....	8
Tiras reactivas para cetona .....	9
Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max para cetona .....	9
Dispositivo de punción .....	10
Configurar la hora, fecha y señal sonora .....	11
Uso de la solución de control .....	13
Solución de control .....	13
Realizar una prueba con solución de control .....	13
Uso de la solución de control para glucosa .....	14
Prueba de calidad con una solución de control para glucosa .....	15

Cómo realizar una prueba de glucosa .....	18
Muestra de sangre (sólo para glucosa) del antebrazo o de la palma .....	21
Limitaciones y consideraciones: Prueba en el antebrazo y palma.....	23
Resultados de la prueba de glucosa .....	25
Aviso de prueba de cetona: valor de glucosa de 250 mg/dL o superior .....	26
Cómo realizar una prueba con solución de control para $\beta$ -cetona.....	27
Prueba de calidad con una solución de control para $\beta$ -cetona .....	28
Cómo realizar una prueba de $\beta$ -cetona .....	31
Los resultados de su prueba de $\beta$ -cetona.....	34
Revisar los resultados de pruebas en la memoria .....	35
Mantenimiento básico .....	37
Control de la pila .....	37
Cambio de la pila .....	38
Limpieza y cuidado .....	39
Mensajes, significados, acciones.....	40
Anexo.....	47
Especificaciones .....	47
Mediciones químicas.....	48
Limitaciones.....	48
Notas instructivas .....	49
Garantía .....	51



## Uso indicado

El sistema de control de glucosa y  $\beta$ -cetona Nova Max Plus se debe utilizar para la medición cuantitativa de glucosa o de  $\beta$ -hidroxibutirato ( $\beta$ -cetona) en sangre completa capilar recién extraída. Está indicado para un uso doméstico en personas con diabetes mellitus o por profesionales médicos en la práctica clínica como una ayuda para controlar la eficacia del control de la diabetes. No se debe utilizar para el diagnóstico o la detección de la diabetes mellitus, y no se debe usar en neonatos. El medidor Nova Max Plus está indicado específicamente para la medición cuantitativa de glucosa en muestras de sangre completa capilar recién extraídas, obtenidas de la yema del dedo, del antebrazo o de la palma, o bien de  $\beta$ -cetona en muestras de sangre completa capilar recién extraídas, obtenidas únicamente de la yema del dedo.

- El medidor Nova Max Plus está indicado para un uso fuera del cuerpo (uso diagnóstico *in vitro*).
- Debe usarse únicamente con las tiras reactivas para glucosa y para  $\beta$ -cetona Nova Max Plus, y con las soluciones de control Nova Max Plus.
- Sirve para medir la glucosa (azúcar) y la  $\beta$ -cetona sólo en muestras de sangre completa capilar recién extraídas.
- **NO** debe usarse para diagnosticar la cetoacidosis diabética (CAD), ni en recién nacidos.
- **NO** debe guardarse en el refrigerador ni en el auto.

**ADVERTENCIA:** El medidor Nova Max Plus contiene partes pequeñas. Guarde el medidor lejos del alcance de niños pequeños y mascotas. Si tiene hipoglucemia asintomática, un medidor de glucosa en sangre resulta crítico para su tratamiento. Como cualquier medidor puede fallar, romperse o perderse, usted siempre debe tener un medidor de repuesto.

## Símbolos



**ADVERTENCIA:** Las muestras de sangre y los productos sanguíneos son fuentes potenciales de hepatitis y otros agentes infecciosos. Manipule los productos sanguíneos con cuidado. Use guantes cuando realice mediciones en otra persona. Los elementos que se usan para medir la glucosa o la  $\beta$ -cetona, como tiras reactivas, lancetas y algodones, deben ser desechados de acuerdo con las reglamentaciones locales para evitar los riesgos para las personas.

## Símbolos

Los siguientes son símbolos que se usan en este manual, en páginas anexas y en el medidor Nova Max Plus.



Dispositivo médico de diagnóstico *in vitro*



Precaución, consulte los documentos adjuntos



Consulte las instrucciones de uso



Riesgo biológico



Número de catálogo



Límites de temperatura



## Introducción

### Componentes del medidor



*Medidor de glucosa y  $\beta$ -cetona Nova Max Plus*

## Introducción

### Visor del medidor

Cuando enciende su medidor Nova Max Plus, aparecen brevemente todos los segmentos. Esto le indica que todos los segmentos del visor funcionan bien.



*Remover antes de uso*

**Resultados de pruebas marcados**

**Cetona**

**Control**

**Indicador de pila descargada**

**Glucosa**

**Resultados en mg/dL o mmol/L**

**Resultado en memoria**

**Promedios de resultados de pruebas**

**Indicador de gota de sangre o de control**

**Indicador AM o PM**

**Fecha/día**

**Hora/Minuto**



***Pantalla del medidor de glucosa y  $\beta$ -cetona Nova Max Plus***

## Introducción

### El medidor de glucosa y $\beta$ -cetona Nova Max Plus

El medidor es un dispositivo portátil que mide la glucosa (azúcar) y la  $\beta$ -cetona en la sangre completa capilar. La tira reactiva toca una gota de sangre para iniciar el proceso de la prueba. El medidor se activa una vez que se inserta una tira reactiva Nova Max Plus. En la pantalla aparece "Glu" o "Ket", según el tipo de tira reactiva Nova Max insertada. La tira azul mide los niveles de glucosa en sangre, y la tira verde mide los niveles de  $\beta$ -cetona.

- El resultado se obtiene mediante un proceso simple de un sólo paso.
- Los resultados aparecen en 5 segundos (glucosa) o en 10 segundos (cetona).
- Hay una memoria para un grupo de resultados comunes del usuario (400).
- El medidor funciona con una pila que alcanza para realizar aproximadamente 1.000 pruebas.

**PRECAUCIÓN:** *El medidor debe ser manipulado con cuidado. Las caídas, la manipulación brusca, etc., pueden dañar el medidor. Si el medidor no se va a usar por un largo período de tiempo, quite la pila para eliminar el riesgo de derrames. Además, proteja el medidor de la humedad, de los rayos solares directos prolongados y de las temperaturas extremas.*

### Presentación

Para realizar una prueba, el operador simplemente inserta una tira reactiva, espera que aparezca el símbolo en forma de gota de sangre en la pantalla (también aparece "Glu" o "Ket": el medidor está listo), lleva la tira reactiva hacia la gota de sangre, y obtiene un resultado en 5 segundos (Glu) o en 10 segundos (Ket). El resultado de la prueba se almacena automáticamente en la memoria del medidor. El operador puede recuperar y revisar los datos de las pruebas almacenados en el medidor.

## Introducción

### Contenido del kit\*

1. Medidor Nova Max Plus
2. Vial de tiras reactivas para glucosa Nova Max Plus (10)\*
3. Dispositivo de punción\*
4. Lancetas\*
5. Solución de control de glucosa Nova Max, Normal (1 botella)\*
6. Pila (CR2450, 3V)
7. Guía de consulta rápida
8. Guía del propietario
9. Libro de registros
10. Tarjeta de garantía
11. Dos tiras reactivas para cetona\*
12. Estuche de transporte

\* El contenido varía según el kit. Es posible que su kit Nova Max Plus no contenga todos los elementos de la lista. Consulte el contenido completo en el envase de su medidor Nova Max Plus.

### Medio ambiente

- Rango de temperatura para almacenar el medidor: -13°F a 115°F (-25°C a 46°C)
- Rango de temperatura para almacenar las tiras reactivas: 59°F a 86°F (15°C a 30°C)
- Rango de temperaturas de funcionamiento del medidor: 57°F a 104°F (14°C a 40°C)
- Rango de humedad relativa: 10% a 90% sin condensación

## Introducción

### Antes de realizar la prueba

Antes de realizar la prueba, y para garantizar resultados exactos, lávese las manos y el lugar de la prueba y luego seque muy bien esas zonas.

El medidor Nova Max Plus puede medir su glucosa en sangre en los dedos, el antebrazo o la palma de la mano. El Medidor Nova Max Plus puede medir su  $\beta$ -cetona en sangre **únicamente en los dedos**.

El tamaño de la muestra es de sólo 0,3  $\mu$ L (glucosa) o 0,8  $\mu$ L (cetona) de sangre.

### Motivos para verificar que la glucosa en sangre no esté baja

- Si tiene síntomas como debilidad, sudoración, nerviosismo, cefaleas o confusión.
- Si tomó insulina, pero se atrasó para comer.
- Si su médico o profesional de la salud se lo aconseja.

### Información importante sobre la salud

Si tiene síntomas que no coinciden con los resultados de su prueba de glucosa o  $\beta$ -cetona en sangre, y ha seguido las instrucciones de la guía del propietario, llame a su médico o profesional de la salud.

## Introducción

### Tiras reactivas para glucosa

Las tiras para glucosa Nova Max están indicadas únicamente para realizar pruebas con su medidor Nova Max Plus. Use cada tira una sola vez, y luego deséchela. **NO** vuelva a aplicar sangre a la tira.

- Se requiere un volumen muy pequeño de sangre: 0,3  $\mu\text{L}$  (glucosa)
- Automáticamente lleva la sangre al área de prueba de la tira
- Puede ser manipulada con las manos limpias y secas sin afectar la medición



### Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max para glucosa

- Para las pruebas de glucosa, use únicamente tiras reactivas Nova Max para glucosa.
- Retire la tira reactiva del vial sólo cuando esté listo para la prueba.
- Guarde el envase de las tiras reactivas en un lugar fresco y seco, a menos de 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- No guardar en lugar caliente o húmedo.
- Guarde las tiras reactivas únicamente en su vial original.
- Después de sacar una tira reactiva del vial, cierre bien el vial inmediatamente.
- No use las tiras reactivas pasada la fecha de vencimiento que figura en el envase, ya que esto puede ocasionar resultados inexactos.

- Las tiras reactivas sólo pueden guardarse durante 3 meses una vez abierto el vial. Cuando abra un nuevo vial por primera vez, cuente 3 meses a partir de ese momento y escriba esa fecha en el vial. Deseche las tiras que queden después de la fecha escrita en el vial.
- No altere la tira reactiva.

**ADVERTENCIA:** El vial de tiras reactivas contiene partes pequeñas. Mantenga las tiras reactivas y el vial lejos del alcance de los niños y de las mascotas.

### Tiras reactivas para cetona

Las tiras Nova Max para cetona están indicadas únicamente para utilizarse con su medidor Nova Max Plus. Use cada tira una sola vez, y luego deséchela. **NO** vuelva a aplicar sangre a la tira.

- Se requiere un volumen muy pequeño de sangre: 0,8  $\mu$ L (cetona)
- Automáticamente lleva la sangre al área de prueba de la tira
- Puede ser manipulada con las manos limpias y secas sin afectar la medición

Inserte este extremo en el medidor



Aplice una gota de sangre en el extremo frontal

### Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max para cetona

- Para las pruebas de cetona, use únicamente tiras reactivas Nova Max para  $\beta$ -cetona.
- Retire la tira reactiva del envase sólo cuando esté listo para la prueba.

- Guarde el envase de tiras reactivas en un lugar fresco y seco, a menos de 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- No guardar en lugar caliente o húmedo.
- Guarde las tiras reactivas únicamente en su envase original.
- No use las tiras reactivas pasada la fecha de vencimiento que figura en el envase, ya que esto puede ocasionar resultados inexactos.
- No altere la tira reactiva.

**ADVERTENCIA:** El envase de tiras reactivas contiene partes pequeñas. Mantenga las tiras reactivas y el envase lejos del alcance de los niños y de las mascotas.

### Dispositivo de punción

El siguiente diagrama muestra los componentes del dispositivo de punción. Para más información, consulte las instrucciones de uso del dispositivo de punción.



Botón disparador

Ajuste de la profundidad




## Configurar la hora, fecha y señal sonora

Tener la hora y fecha correctas del resultado de cada prueba de sangre le ayudará a usted y a su médico a seguir los cambios en su tratamiento. Es importante colocar la hora y fecha correctas para tener registros de cuándo se hizo las pruebas.

Su medidor Nova Max Plus ofrece una función de señal sonora que está preconfigurada encendida. Ésta le indica cuándo se aplica la sangre suficiente en la tira, cuándo termina la prueba, y le guía para seguir otros pasos en el uso de su medidor.

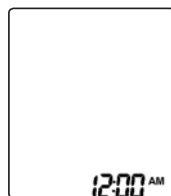
**NOTA:** Recuerde adaptar las configuraciones de hora y fecha según sea necesario para que coincidan con la hora local, cuando se cambie la hora oficial para ahorrar energía, o cuando cambie la pila. Una vez terminada la prueba, el último resultado aparecerá la próxima vez que encienda el medidor. La fecha y hora que aparecen son la fecha y hora de su último resultado, y no la fecha y hora actuales.

1. Mantenga presionado el botón MODO  durante más de 3 segundos. Si el medidor está en Modo Sleep, se despierta, muestra todos los segmentos durante 3 segundos, y entra en Modo SETUP (configuración).



## Configurar la hora, fecha y señal sonora





El visor del medidor vuelve a la pantalla de la primera configuración: Hora.



### MODOS

### PANTALLA

Hora (intermitente)	"10":00"AM"
Minutos (intermitente)	10:"55"AM
Año (intermitente)	12-28 "2009"
Mes (intermitente)	"12"-28 2009
Día (intermitente)	12-"28" 2009
Señal sonora (ON / OFF)	"ON"
Marcado de la muestra (ON / OFF)	"ON"
FIN (Fin del modo configuración)	"END"

2. Pulse el botón MODO  varias veces hasta llegar al MODO que desea cambiar.
3. Pulse los botones de flecha derecha/izquierda   para escoger una nueva configuración para ese MODO.
4. Pulse el botón MODO  para seleccionar los nuevos parámetros o para saltar hacia el siguiente MODO.

## Uso de la solución de control

### Solución de control

La solución de control es un líquido que contiene una cantidad fija de glucosa o de  $\beta$ -cetona.

- Utilice estas soluciones para verificar que su medidor y sus tiras reactivas estén funcionando correctamente.
- Use esta solución para practicar o para verificar que esté siguiendo el procedimiento correcto sin usar su propia sangre.

Si lo que aparece en el medidor está dentro del rango aceptable para la solución de control, el medidor funciona bien.

### Realizar una prueba con solución de control

La prueba con solución de control confirma que el medidor y las tiras están funcionando correctamente. Una prueba con solución de control es similar a una prueba con sangre, excepto que se usa la solución de control Nova Max en lugar de una muestra de sangre.

Se debe realizar una prueba con solución de control en los siguientes casos:

- Antes de usar su medidor por primera vez, y luego una vez por semana para glucosa.
- Cada vez que abra y comience a usar un nuevo vial de tiras reactivas de glucosa
- Si el vial de tiras reactivas de glucosa queda abierto por un tiempo determinado.
- Si el medidor se cae, se daña o se moja.
- Si cree que los resultados de su prueba no son exactos, o si los resultados no coinciden con cómo se siente.
- Para verificar el desempeño del medidor y de las tiras reactivas.
- También se recomiendan los controles de glucosa alta y baja Nova Max y los controles de  $\beta$ -cetona alta y baja Nova Max Plus como control de calidad adicional para su sistema de control Nova Max Plus.

## Uso de la solución de control para glucosa

Información importante sobre la solución de control de glucosa

- Use únicamente soluciones de control de glucosa Nova Max para la prueba.
- Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. No use la solución de control después de la fecha de vencimiento, ya que puede obtener resultados inexactos.
- Guarde sólo durante 3 meses después de abierta. Cuando abra un nuevo vial de solución de control, cuente 3 meses a partir de ese momento y escriba esa fecha en la etiqueta del vial. Deseche cualquier resto de solución que quede después de la fecha escrita en el vial.
- Almacene la solución de control bien cerrada y a una temperatura ambiente inferior a 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- Agite bien la solución de control antes de usar.

**Precaución:** *El rango de la solución de control de glucosa Nova Max impreso en el vial de tiras reactivas para glucosa sirve únicamente para la solución de control. Se usa para probar el desempeño del medidor y de las tiras. No es un rango recomendado para medir su nivel de glucosa en sangre.*

Si los resultados de su prueba con la solución de control siguen estando fuera del rango impreso en el vial de tiras:

- Puede ser que el medidor Nova Max Plus no esté funcionando bien.
- No use el medidor para hacerse pruebas de sangre.
- Si el problema persiste, llame al Servicio al cliente de Nova al 1-800-681-7390 (en EE.UU.).



En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

## Uso de la solución de control para glucosa

### Prueba de calidad con una solución de control para glucosa

1. Inserte la tira reactiva en el medidor. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos por 2 segundos y luego aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre y "Glu".

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.

2. Pulse los botones izquierda/derecha   para indicar que esta muestra es un control. (En la pantalla aparece CTL).

**NOTA:** Es importante indicar que se trata de una prueba con solución de control para que el resultado de la prueba no se confunda con uno de sus resultados de pruebas de sangre.

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos después de insertada la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira a partir del paso 1.

3. Agite el vial de la solución de control. Deseche una gota antes de usar. Vierta una gota de solución de control en una superficie limpia, dura y seca, por Ej., la tapa de control.
4. Tome el medidor con la tira reactiva insertada y toque la gota de solución de control con la tira.



## Uso de la solución de control para glucosa

**NOTA:** El símbolo de control en pantalla se enciende y se apaga repetidamente hasta que se haya agregado suficiente solución de control en la tira. (La señal sonora suena si está encendida).

5. El resultado de la prueba de control de calidad aparece en pantalla en 5 segundos. El visor hace un conteo regresivo de 5 a 1.
6. Compare el resultado del visor con el rango impreso en el vial de tiras reactivas. Si el resultado está dentro del rango, su medidor y tiras reactivas funcionan correctamente.
7. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.
8. Si el resultado es superior a 600 mg/dL para la glucosa, en el visor aparece HI (alto) junto a Glu.  
Si el resultado es inferior a 20 mg/dL para la glucosa, en el visor aparece LO (bajo).

## Uso de la solución de control para glucosa

Un resultado fuera del rango puede deberse a alguna de las siguientes razones:

- Un error al realizar la prueba de control, repita la prueba y siga las instrucciones cuidadosamente.
- La solución de control puede estar vencida o contaminada. Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. La solución de control puede usarse sólo por 3 meses una vez abierta. Asegúrese de que el vial de la solución de control quede cerrado cuando no está en uso.
- Tira reactiva vencida - Verifique la fecha de vencimiento en el vial de tiras reactivas.
- La tira reactiva puede estar dañada. Esto puede deberse a temperaturas extremas o si se deja abierto el vial de las tiras reactivas. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.
- Falla en el medidor - el medidor puede estar funcionando mal.

**NOTA:** Si el resultado de la prueba de control está fuera de los límites (es más alto o más bajo), su medidor y tira reactiva pueden no estar funcionando como un sistema. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.

No utilice el medidor hasta que los resultados de la prueba estén dentro del rango apropiado. Si el problema persiste, llame gratis, las 24 horas, todos los días, al Servicio al cliente de Nova, al 1-800-681-7390 (en EE.UU.). En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

## Cómo realizar una prueba de glucosa

1. Lávese las manos con agua tibia y jabón, y séquelas bien. O utilice alcohol para limpiar el área, y seque bien.

**NOTA:** La limpieza del lugar donde se realizará la punción es muy importante.

2. Inserte la tira reactiva en el medidor. Para la glucosa es una tira azul. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos durante 2 segundos.

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.



3. Después de 3 segundos, aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre cuando se visualiza "Glu".

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos después de insertada la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira a partir del paso 2.

4. Sujetando la mano del paciente hacia abajo, masajee el dedo hacia la punta con el pulgar para estimular el flujo sanguíneo.






## Cómo realizar una prueba de glucosa

5. Use el dispositivo de punción, cargado con una nueva lanceta, para pinchar el dedo. (Consulte las instrucciones para el uso del dispositivo de punción).
6. Apriete el dedo para formar una gota de sangre.
7. Toque la gota de sangre con la tira reactiva hasta que la tira esté llena y comience el conteo regresivo en la pantalla. (La señal sonora suena si está encendida).



**NOTA:** El símbolo de gota de sangre se enciende y se apaga continuamente hasta que se haya agregado sangre suficiente en la tira.

8. Mientras se realiza la prueba, aparece en pantalla un conteo regresivo. Los resultados aparecen en pantalla en 5 segundos.
9. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.
10. Pulse los botones derecha/izquierda   para moverse entre resultados marcados (✓) o sin marcar. Los resultados marcados y los resultados de control no se incluyen en el promedio.
11. Pulse el botón Modo  para guardar el estado del marcado: marcado (✓) o sin marcar.



## Cómo realizar una prueba de glucosa

12. Si el resultado es superior a 600 mg/dL para la glucosa, en el visor aparece HI (alto).

Si el resultado es inferior a 20 mg/dL para la glucosa, en el visor aparece LO (bajo).

**NOTA:** El medidor se apaga después de 2 minutos sin uso o al quitar la tira. Las teclas no funcionan hasta que se inserta una tira. Los resultados y los estados de marcado se guardan si la pantalla se apaga, si se quita la tira o si se apaga el medidor.

**NOTA:** Las lancetas se pueden utilizar una sola vez. Utilice una nueva lanceta estéril cada vez que realice una prueba. Realice la prueba en distintas áreas de sus dedos para evitar que le salgan callos. Quite la lanceta usada del dispositivo de punción. Respete las reglamentaciones locales en cuanto a desechos.

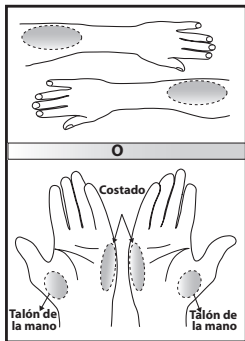
**ADVERTENCIA:** Su dispositivo de punción es únicamente para uso personal. NO lo comparta con otras personas. Compartir el dispositivo de punción o las lancetas puede transmitir infecciones graves, e incluso agudas. Para evitar pincharse accidentalmente, no guarde las lancetas usadas en el dispositivo después de hacerse la prueba ni coloque una nueva lanceta estéril en el dispositivo a menos que esté listo para el uso.

**NOTA:** No presione la tira reactiva directamente contra la piel. Toque la gota de sangre suavemente con la tira reactiva.

## Cómo realizar una prueba de glucosa

### Muestra de sangre (sólo para glucosa) del antebrazo o de la palma

- 1a. Elija en qué zona del antebrazo realizarse la prueba en las áreas resaltadas del dibujo.



**NOTA:** Si hay mucho pelo en la zona de la muestra la gota de sangre puede desparramarse.

- 1b. Elija en qué zona de la base o el costado de la palma realizarse la prueba, en las áreas resaltadas del dibujo.

2. Coloque la tapa transparente al dispositivo de punción. Presione y mantenga el dispositivo de punción **CON FIRMEZA** contra el antebrazo (o palma).



3. Siga apretando **CON FIRMEZA** y pulse el botón disparador para pinchar el área.



## Cómo realizar una prueba de glucosa

4. Siga sosteniendo el dispositivo, presionando **CON FIRMEZA** hasta que se forme una gota de sangre. La tapa transparente le permite ver la gota de sangre.



5. Aplique una gota de sangre en el borde de la tira reactiva. La sangre es llevada a la tira reactiva. Lleve el medidor hacia la gota de sangre hasta escuchar una señal sonora corta o hasta ver que el medidor comienza el conteo regresivo.

**NOTA:** La sangre en la tira debe tener el mismo aspecto que la sangre roja que está acostumbrado a ver cuando se realiza la prueba en el dedo. Si la muestra es clara, rosada o de color pálido, repita la prueba con una muestra del dedo.

6. El resultado de la prueba de glucosa en sangre aparece en el visor y queda guardado. La prueba está terminada.

**NOTA:** SI OBTIENE UN MENSAJE DE ERROR CUANDO REALIZA LA PRUEBA EN SU ANTEBRAZO O PALMA, O SI NO OBTIENE UNA MEDICIÓN DE LA GLUCOSA EN LA SANGRE DESPUÉS DE VARIOS INTENTOS, HAGA LA PRUEBA EN SU DEDO Y LLAME AL SERVICIO AL CLIENTE DE NOVA, EN FORMA GRATUITA, LAS 24 HORAS TODOS LOS DÍAS, AL 1-800-681-7390 (EN EE.UU.). ESTE NÚMERO NO ES PARA EMERGENCIAS O PARA INFORMACIÓN MÉDICA.

En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

## Cómo realizar una prueba de glucosa

### Limitaciones y consideraciones: Prueba en el antebrazo y palma

Algunos pacientes se hacen la prueba de glucosa en otros sitios y no en el dedo, porque en general duele menos.

**NOTA:** *Los resultados del antebrazo pueden ser distintos de los resultados del dedo cuando los niveles de glucosa cambian rápido, por Ej., después de comer, después de administrar insulina, o durante o después de hacer ejercicio. En esos momentos, utilice únicamente el dedo o la palma.*

El Nova Max Plus reduce el dolor del control de glucosa en sangre significativamente al requerir sólo 0,3 µL de sangre como muestra.

**PRECAUCIÓN:** *Siempre consulte a su médico o profesional de la salud antes de elegir usar el antebrazo y la palma. En el antebrazo o la palma se pueden producir moretones.*

## Cómo realizar una prueba de glucosa

### Limitaciones y consideraciones: Prueba en el antebrazo o la palma

No se haga la prueba en el antebrazo:

- **Para una prueba de  $\beta$ -cetona**
- Durante al menos 2 horas después de comer o de haber inyectado insulina
- Si acaba de hacer ejercicio
- Si cree que su glucosa en sangre está baja
- Si cree que su glucosa en sangre puede estar cambiando rápidamente (Ej., después de una comida, después de administrarse insulina, o durante o después de realizar ejercicio)
- Si no tiene síntomas cuando su glucosa en sangre está baja (hipoglucemia)
- Si las pruebas en su antebrazo no coinciden con cómo se siente, repita la prueba en su dedo o palma.

Es mejor **NO** realizar la prueba en el antebrazo si:

- Está enfermo/a
- Está bajo mucho estrés
- Suele tener valores muy fluctuantes de glucosa en la sangre que son a menudo bajos (hipoglucemia)

Los valores de la muestra de la palma resultaron ser equivalentes a los valores de las muestras de los dedos.

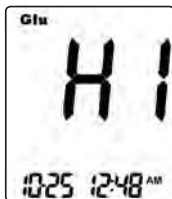
## Resultados de la prueba de glucosa

En el medidor aparece el resultado de su prueba de glucosa en sangre.

Si el resultado de la prueba es superior a 600 mg/dL, en el medidor aparece "HI" (alto). Usted puede tener un alto nivel de azúcar en la sangre. Repita su prueba de glucosa en sangre inmediatamente usando una nueva tira reactiva. Si la medición sigue siendo alta, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o hacer una consulta inmediatamente.

**Si el resultado de la prueba** es inferior a 20 mg/dL, en el medidor aparece "LO" (bajo). Usted puede tener un bajo nivel de azúcar en la sangre. Repita su prueba de glucosa en sangre inmediatamente usando una nueva tira reactiva. Si la medición sigue siendo baja, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o hacer una consulta de inmediato.

Si recibe un mensaje de error, consulte la página 40: mensajes, significados y acciones de la guía del propietario.

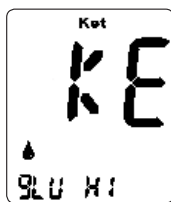


## Los resultados de sus pruebas de glucosa

**NOTA:** Los resultados de las pruebas superiores a 240 mg/dL pueden significar un alto nivel de azúcar en la sangre (hiperglucemia). Los resultados de las pruebas inferiores a 60 mg/dL pueden significar un bajo nivel de azúcar en la sangre (hipoglucemia). Si obtiene resultados dentro de esos rangos, repita la prueba de glucosa. Si la medición sigue estado en esos rangos, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.

### Aviso de prueba de cetona: Valor de glucosa de 250 mg/dL o superior

Si el valor de glucosa en sangre es de 250 mg/dL o superior para el resultado de una prueba de sangre únicamente, no una prueba de control, se le avisará que deberá realizar una prueba de  $\beta$ -cetona en sangre. En la pantalla aparecerán, a intervalos de 2 segundos: la pantalla del resultado de glucosa, la pantalla CK y la pantalla KE. Cada vez que aparece la pantalla KE, se emite una señal sonora. Esa señal le avisa que controle su  $\beta$ -cetona. Y se detendrá automáticamente pasado un minuto o después de quitar la tira reactiva.





## Cómo realizar una prueba con solución de control para $\beta$ -cetona

Información importante sobre la solución de control para  $\beta$ -cetona

- Para la prueba, use únicamente soluciones de control Nova Max para  $\beta$ -cetona.
- Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. No use la solución de control después de la fecha de vencimiento, ya que puede obtener resultados inexactos.
- Guarde sólo durante 3 meses después de abierta. Cuando abra un nuevo vial de solución de control, cuente 3 meses a partir de ese momento y escriba esa fecha en la etiqueta del vial. Deseche cualquier resto de solución que quede después de la fecha escrita en el vial.
- Almacene la solución de control bien cerrada y a una temperatura ambiente inferior a 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- Agite bien la solución de control antes de usar.

**Precaución:** *El rango de la solución de control Nova Max para  $\beta$ -cetona que figura en el envase de tiras reactivas es únicamente para la solución de control. Se usa para probar el desempeño del medidor y de las tiras. No es un rango recomendado para medir su nivel de  $\beta$ -cetona en sangre.*

Si los resultados de su prueba con la solución de control siguen estando fuera del rango que figura en el envase de tiras:



- Puede ser que el medidor Nova Max Plus no esté funcionando bien.
  - No use el medidor para hacerse pruebas de sangre.
  - Si el problema persiste, llame al Servicio al cliente de Nova al 1-800-681-7390 (en EE.UU.).
- En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

## Cómo realizar una prueba con solución de control para $\beta$ -cetona

### Prueba de calidad con una solución de control para $\beta$ -cetona

1. Inserte la tira reactiva en el medidor. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos por 2 segundos y luego aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre y "Ket".

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.

2. Pulse los botones izquierda/derecha   para indicar que esta muestra es un control. (En la pantalla aparece CTL).

**NOTA:** Es importante indicar que se trata de una prueba con solución de control para que el resultado de la prueba no se confunda con uno de sus resultados de pruebas de sangre.

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos después de insertada la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira a partir del paso 1.

3. Agite el vial de la solución de control. Deseche una gota antes de usar. Vierta una gota de solución de control en una superficie limpia, dura y seca, por ej., la tapa de control.
4. Tome el medidor con la tira reactiva insertada y toque la gota de solución de control con la tira.



## Cómo realizar una prueba con solución de control para $\beta$ -cetona

**NOTA:** El símbolo de control en pantalla se enciende y se apaga repetidamente hasta que se haya agregado suficiente solución de control en la tira. (La señal sonora suena si está encendida).

5. El resultado de la prueba de control de calidad de  $\beta$ -cetona aparece en pantalla en 10 segundos. El visor hace un conteo regresivo de 10 a 1.
6. Compare el resultado del visor con el rango que figura en el envase de tiras reactivas. Si el resultado está dentro del rango, su medidor y tiras reactivas funcionan correctamente.
7. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.
8. Si el resultado es superior a 8 mmol/L para la cetona, en el visor aparece HI (alto) junto a Ket.

## Cómo realizar una prueba con solución de control para $\beta$ -cetona

Un resultado fuera del rango puede deberse a alguna de las siguientes razones:

- Un error al realizar la prueba de control, repita la prueba y siga las instrucciones cuidadosamente.
- La solución de control puede estar vencida o contaminada. Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. La solución de control puede usarse sólo por 3 meses una vez abierta. Asegúrese de que el vial de la solución de control quede cerrado cuando no está en uso.
- Tira reactiva vencida - Verifique la fecha de vencimiento en la bolsa plástica de la tira reactiva.
- La tira reactiva puede estar dañada. Esto puede deberse a temperaturas extremas. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.
- Falla en el medidor - el medidor puede estar funcionando mal.

**NOTA:** *Si el resultado de la prueba de control está fuera de los límites (es más alto o más bajo), su medidor y tira reactiva pueden no estar funcionando como un sistema. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.*

*No utilice el medidor hasta que los resultados de la prueba estén dentro del rango apropiado. Si el problema persiste, llame gratis, las 24 horas, todos los días, al Servicio al cliente de Nova, al 1-800-681-7390 (en EE.UU.). En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.*

## Cómo realizar una prueba de $\beta$ -cetona

1. Inserte una tira reactiva para  $\beta$ -cetona en el medidor. Para la cetona es una tira verde. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos durante 2 segundos.

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.



2. Después de 3 segundos, aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre cuando se visualiza "Ket".

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos después de insertada la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira a partir del paso 1.

3. Lávese las manos con agua tibia y jabón, y séquelas bien. O utilice alcohol para limpiar el área, y seque bien.

**NOTA:** La limpieza del lugar donde se realizará la punción es muy importante.




4. Sujetando la mano del paciente hacia abajo, masajee el dedo hacia la punta con el pulgar para estimular el flujo sanguíneo.

## Cómo realizar una prueba de $\beta$ -cetona

- Use el dispositivo de punción, cargado con una nueva lanceta, para pinchar el dedo. (Consulte las instrucciones para el uso del dispositivo de punción).
- Apriete el dedo para formar una gota de sangre.
- Toque la gota de sangre con la tira reactiva hasta que la tira esté llena y comience el conteo regresivo en la pantalla. (La señal sonora suena si está encendida).



**NOTA:** El símbolo de gota de sangre se enciende y se apaga continuamente hasta que se haya agregado sangre suficiente en la tira.

- Mientras se realiza la prueba, aparece en pantalla un conteo regresivo. Los resultados aparecen en pantalla en 10 segundos.
- El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.
- Pulse los botones derecha/izquierda   para moverse entre resultados marcados (✓) o sin marcar. Los resultados marcados y los resultados de control no se incluyen en el promedio.
- Pulse el botón Modo  para guardar el estado del marcado: marcado (✓) o sin marcar.



## Cómo realizar una prueba de $\beta$ -cetona

12. Si el resultado es superior a 8,0 mmol/L para la  $\beta$ -cetona, en el visor aparece HI (alto) al visualizar "Ket".

Si el resultado es inferior a 0,1 mmol/L para la  $\beta$ -cetona, en el visor aparece LO (bajo) al visualizar "Ket".

**PRECAUCIÓN:** Para la prueba de  $\beta$ -cetona no se debe usar el antebrazo ni la palma. Use sólo el dedo para la prueba de  $\beta$ -cetona.

**NOTA:** El medidor se apaga después de 2 minutos sin uso o al quitar la tira. Las teclas no funcionan hasta que se inserta una tira. Los resultados y los estados de marcado se guardan si la pantalla se apaga, si se quita la tira o si se apaga el medidor.

**NOTA:** Las lancetas se pueden utilizar una sola vez. Utilice una nueva lanceta estéril cada vez que realice una prueba. Realice la prueba en distintas áreas de sus dedos para evitar que le salgan callos. Quite la lanceta usada del dispositivo de punción. Respete las reglamentaciones locales en cuanto a desechos.

**ADVERTENCIA:** Su dispositivo de punción es únicamente para uso personal. NO lo comparta con otras personas. Compartir el dispositivo de punción o las lancetas puede transmitir infecciones graves, e incluso agudas. Para evitar pincharse accidentalmente, no guarde las lancetas usadas en el dispositivo después de hacerse la prueba ni coloque una nueva lanceta estéril en el dispositivo a menos que esté listo para el uso.

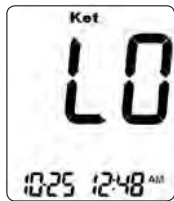
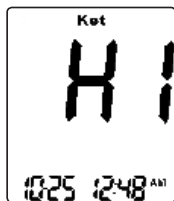
**NOTA:** No presione la tira reactiva directamente contra la piel. Toque la gota de sangre suavemente con la tira reactiva.

## Los resultados de su prueba de $\beta$ -cetona

En el medidor aparece el resultado de su prueba de  $\beta$ -cetona en sangre.

Si el resultado de la prueba es superior a 8,0 mmol/L (Ket), en el medidor aparece "HI" (alto). Usted puede tener un alto nivel de  $\beta$ -cetona en la sangre. Repita su prueba de  $\beta$ -cetona en sangre inmediatamente usando una nueva tira reactiva. Si la medición sigue siendo alta, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o hacer una consulta inmediatamente.

Si el resultado de la prueba es inferior a 0,1 mmol/L (Ket), en el medidor aparece "LO" (bajo). No se requiere ninguna acción.







**NOTA:** El rango normal de  $\beta$ -cetona en sangre para una persona adulta sin diabetes es inferior a 0,6 mmol/L. Consulte a su médico para saber qué rango de  $\beta$ -cetona es el más adecuado para usted. Si el resultado de  $\beta$ -cetona en sangre está entre 0,6 y 1,5 mmol/L y la glucosa es superior a 250 mg/dL, esto puede indicar un problema de salud. Consulte a su médico. Si el resultado de  $\beta$ -cetona en sangre es superior a 1,5 mmol/L y la glucosa es superior a 250 mg/L, consulte a su médico inmediatamente. Esto indica un riesgo de desarrollar CAD.

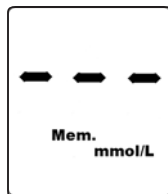


## Revisar los resultados de pruebas en la memoria

**NOTA:** Si se inserta una tira reactiva cuando se está en modo Revisión de datos, el medidor inmediatamente cambia al modo prueba.

Para revisar los resultados de las pruebas que están guardados en la memoria, comience con el medidor en posición apagada. El medidor está en posición apagada cuando la pantalla está totalmente en blanco. Para apagar el medidor, mantenga apretado el botón Modo  hasta que la pantalla quede en blanco, y luego suelte el botón.


1. Con el medidor apagado, pulse el botón Modo . Aparecerá el resultado de la prueba más reciente. Si NO hay resultados en la memoria, en la pantalla aparecen 3 guiones.
2. Pulse el botón derecha/izquierda   para ver todos los datos en la memoria. La flecha izquierda va hacia atrás en el tiempo, y la flecha derecha va hacia adelante. Se pueden ver todos los resultados, incluyendo resultados de control, resultados marcados y resultados sin marcar.
3. Al terminar de revisar los resultados de pruebas individuales, en la pantalla aparece "End Mem".

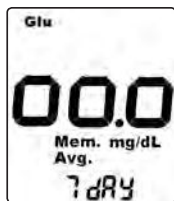
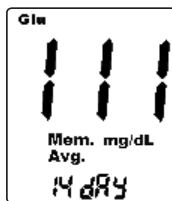
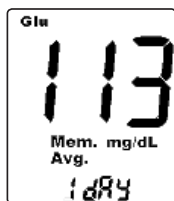



**NOTA:** Cuando la memoria del medidor está llena (400 resultados de pruebas), cada nuevo resultado de prueba almacenado en la memoria va a borrar el resultado más viejo guardado.

## Revisar los resultados de pruebas en la memoria

**NOTA:** Para el promedio de datos, **sólo se usan los resultados de glucosa**. Los resultados altos (HI) equivalen a 600 mg/dL y los resultados bajos (LO) equivalen a 20 mg/dL.

- Para ver los resultados promedio de 1 día, 7 días, 14 días y 30 días, pulse el botón Modo .
- Si hay menos de 2 resultados de pruebas en la memoria, en la pantalla aparece 000, y si no hay resultados, aparecen 3 guiones.



- Después de mirar el promedio de 30 días, pulse el botón Modo  para apagar el medidor. Si no se presiona ningún botón, el medidor se apaga automáticamente después de 30 segundos.

## Mantenimiento básico

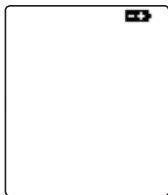
### Control de la pila

El medidor utiliza una pila plana CR2450 (3V). La primera vez que aparece el icono de la pila en el extremo superior derecho de la pantalla y la gota de sangre en el extremo inferior izquierdo de la pantalla, el medidor tiene carga suficiente para 20 pruebas más. Siga con las pruebas como siempre, el indicador de pila permanece en la pantalla.



Después de realizar 20 pruebas, no habrá suficiente carga en la pila para seguir con las pruebas, y el medidor no va a funcionar hasta que se cambie la pila. El icono de la pila sólo aparece cuando se inserta una tira y desaparece cuando se quita la tira.

***Pila descargada***

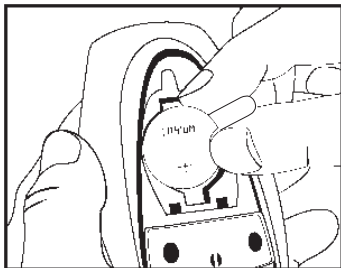


## Mantenimiento básico

### Cambio de pila

Cambie la pila de la siguiente manera:

1. Saque la tapa de la pila en el lado posterior del medidor.
2. Quite la pila y reemplácela por una nueva con el lado + hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa.



**NOTA:** Después de cambiar la pila, el medidor muestra la pantalla con todos los segmentos. Luego, el medidor muestra la configuración de la hora. Vuelva a configurar la hora y fecha actuales. Si es necesario, consulte la página 11 de esta guía para ver cómo configurar la hora, la fecha y la señal sonora. Deseche las pilas de acuerdo con sus reglamentaciones ambientales locales.

## Mantenimiento básico

### Limpieza y cuidado

El exterior del medidor Nova Max Plus sólo debe limpiarse con un trapo o paño con alcohol. Cuide que no entren líquidos en el puerto para la tira reactiva ni en los botones Izquierda, Derecha y Modo.

**PRECAUCIÓN:** *No intente abrir el medidor para hacer ninguna reparación. Su garantía y sus reclamos ya no serán válidos. Sólo el personal de un servicio autorizado puede reparar el medidor. En los EE.UU., llame a Servicio al cliente, al 1-800-681-7390 si el medidor debe ser reparado o reemplazado. En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.*

## Mensajes, significados, acciones

Esta sección explica los mensajes que aparecen en su visor, qué significan y qué acción hay que tomar.

### Visor



### Qué significa

Verificación del sistema.

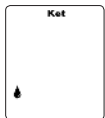
Verifica que todos los segmentos estén funcionando.

Aparece cuando:

- El medidor se enciende para configuración y revisión de memoria.
- Una tira reactiva es insertada en el medidor.

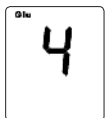
### Qué hacer

No se requiere ninguna acción. Si en el medidor no aparecen todos los segmentos, llame al Servicio al cliente, al 1-800-681-7390 (en los EE.UU.). En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.



Símbolo de gota de sangre: El medidor está listo para recibir la sangre.

Aplique una muestra de sangre en la tira reactiva. Consulte la página 18 o la 31.



Pantalla de conteo regresivo: 5 segundos para la glucosa y 10 segundos para la  $\beta$ -cetona para calcular el resultado de la prueba.

No se requiere ninguna acción.



El resultado de la prueba de glucosa en sangre es en mg/dL.

No se requiere ninguna acción. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor

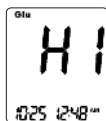


### Qué significa

El resultado de  $\beta$ -cetona en sangre es en mmol/L.

### Qué hacer

No se requiere ninguna acción. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.



La medición de su glucosa en sangre es superior a 600 mg/dL. Usted puede tener un alto nivel de azúcar en la sangre. La medición de su  $\beta$ -cetona en sangre es superior a 8 mmol/L. Esto indica un riesgo de desarrollar CAD.

Repita la prueba de inmediato. Si la medición sigue siendo alta, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.



La medición de su glucosa en sangre es inferior a 20 mg/dL. Usted puede tener un bajo nivel de azúcar en la sangre.

Repita la prueba de glucosa en sangre inmediatamente. Si la medición sigue siendo baja, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.



La medición de su cetona en sangre es inferior a 0,1 mmol/L.

No se requiere ninguna acción.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor



### Qué significa

El resultado de una prueba de glucosa en sangre, en mg/dL, almacenado en la memoria del medidor con fecha/hora.

### Qué hacer

No se requiere ninguna acción.



El resultado de una prueba de  $\beta$ -cetona en sangre, en mmol/L, almacenado en la memoria del medidor con fecha/hora.

No se requiere ninguna acción.



Fin de configuración o revisión de la memoria.

No se requiere ninguna acción.



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en las últimas 24 horas.

No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**



No hay resultados de pruebas en las últimas 24 horas.

No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 7 días.

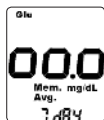
No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**



## Mensajes, significados, acciones

### Visor



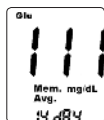
### Qué significa

No hay resultados de pruebas en los últimos 7 días.

### Qué hacer

No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 14 días.

No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**



No hay resultados de pruebas en los últimos 14 días.

No se requiere ninguna acción.

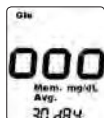
**Sólo para glucosa**



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 30 días.

No se requiere ninguna acción.

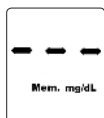
**Sólo para glucosa**



No hay resultados de pruebas en los últimos 30 días.

No se requiere ninguna acción.

**Sólo para glucosa**

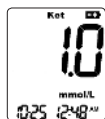


NO hay resultados en la memoria.

No se requiere ninguna acción.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor



### Qué significa

La pila se está descargando, pero todavía se puede realizar una prueba. La pila va a aparecer en todas las pantallas.

### Qué hacer

Le sugerimos que cambie la pila inmediatamente. La carga de la pila sólo alcanza para 20 pruebas.



El resultado de una prueba con solución de control para glucosa.

No se requiere ninguna acción.



El resultado de una prueba con muestra marcada para  $\beta$ -cetona.

No se requiere ninguna acción.



Cuando el valor de glucosa en sangre es superior a 250 mg/dL, estas 2 pantallas se alternan con el resultado de la glucosa.

Realice una prueba de  $\beta$ -cetona



## Mensajes, significados, acciones

### Visor

A digital display showing the error code "E-0".

### Qué significa

Error de software

### Qué hacer

En los EE.UU., llame al 1-800-681-7390. En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

A digital display showing the error code "E-1".

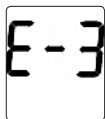
Error de hardware del sistema

En los EE.UU., llame al 1-800-681-7390. En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

A digital display showing the error code "E-2".

Error de temperatura de funcionamiento

El medidor está fuera del rango de temperatura de prueba requerido de 57° a 104°F (14° a 40°C). Mueva el medidor hacia un área más cálida o más fresca, y espere unos minutos.

A digital display showing the error code "E-3".

Error de tira usada: Tira usada o dañada.

Repita la prueba con una nueva tira.

A digital display showing the error code "E-4".

Error en muestra de sangre

Aplicación incorrecta de la muestra de sangre o de la solución de control en la tira reactiva, o la tira puede estar dañada. Revise su técnica para tomar muestras.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor

El medidor no se enciende después de insertar una tira reactiva.

### Qué significa

- La tira reactiva está insertada al revés o no está completamente adentro.
- Se acabó la pila.
- La pila está instalada incorrectamente o no hay pila en el medidor.

### Qué hacer

Inserte la tira reactiva correctamente con el nombre Nova y la punta blanca hacia arriba y hacia afuera.  
Cambie la pila.  
Verifique que la pila esté correctamente instalada con el signo “+” frente a usted.  
En los EE.UU., llame al 1-800-681-7390. En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

El medidor no comienza el conteo regresivo después de aplicar la muestra de sangre.

- La muestra de sangre no es suficiente.
- Muestra aplicada después de que el medidor se apagó automáticamente.
- La tira reactiva puede estar dañada
- El medidor puede no estar funcionando bien.

Repita la prueba con una tira reactiva nueva.  
Repita la prueba con una tira reactiva nueva.  
Repita la prueba con una tira reactiva nueva.  
Después de 3 intentos, llame al 1-800-681-7390 (en los EE.UU.). En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

## Anexo

### Especificaciones

Prueba realizada	Glucosa y $\beta$ -cetona en sangre
Metodología para glucosa	Biosensor de glucosa oxidasa
Metodología para la $\beta$ -cetona	Biosensor de hidroxibutirato deshidrogenasa
Resultados de pruebas de glucosa	mg/dL (Valores en plasma)
Resultados de pruebas de $\beta$ -cetona	mmol/L (valores en plasma)
Tipo de muestra	Sangre competa capilar
Rango de prueba para la glucosa	de 20 a 600 mg/dL
Rango de prueba para la $\beta$ -cetona	de 0,1 a 8,0 mmol/L
Rango aceptable de hematocrito	de 25% a 60%
Duración de la prueba	5 segundos (Glu)/10 segundos (cetona)
Volúmenes en la tira reactiva	0,3 $\mu$ L (Glu), 0,8 $\mu$ L (cetona)
Duración de la pila (nominal)	1000 pruebas
Pila descargada	Aproximadamente 20 pruebas
Puerto de salida de datos	Serial, USB
Rangos de funcionamiento	
Temperatura	57° a 104°F (14° a 40°C)
Humedad	10% a 90% de humedad relativa
Altitud	Hasta 10.000 pies (3.000 m)
Peso	2,65 oz (75 g)
Tamaño	3,6x2,3x0,9 in (91,4x58,4x22,9 mm)
Almacenamiento de datos en el medidor	400 resultados

## Anexo

### Mediciones químicas

Imprecisión de la prueba de glucosa

6% o 5,4 mg/dL (lo que sea mayor)

Imprecisión de la prueba de  $\beta$ -cetona

6% o 0,15 mmol/L (lo que sea mayor)

### Limitaciones

Las tiras reactivas Nova Max brindan resultados exactos cuando se respetan las siguientes limitaciones:

- No deben usarse para diagnosticar diabetes, CAD o en recién nacidos.
- Cada tira reactiva sirve para una sola vez. No se puede volver a usar. Use una nueva tira reactiva estéril Nova Max Plus para cada prueba.
- Sus tiras reactivas son únicamente para uso personal.  
**NO las comparta con otras personas.**
- Utilice sólo sangre completa capilar recién extraída. No utilice suero o plasma.
- No hay ningún efecto en los valores de glucosa o de  $\beta$ -cetona en sangre en altitudes hasta 10.000 pies (3.000 metros) sobre el nivel del mar.
- Consulte en la guía del propietario el rango de temperatura de funcionamiento del medidor.
- Los extremos de humedad (superior a 90% e inferior a 10%) pueden afectar los resultados.
- Las tiras reactivas Nova Max están calibradas con plasma.

## Anexo

- Se puede usar el anticoagulante heparina de sodio o litio. No se recomienda usar EDTA con las tiras reactivas Nova Max.
- Las interferencias para niveles elevados de acetaminofeno, tolazamida, ácido úrico, bilirrubina, efedrina y metildopa pueden afectar los resultados.
- Los resultados de las pruebas de glucosa pueden ser falsamente bajos si el paciente está seriamente deshidratado.
- En pacientes con enfermedades críticas no se debe usar el medidor Nova Max Plus.

### Notas instructivas

1. Si está en modo configuración cuando se inserta la tira, el medidor guarda todos los valores introducidos hasta ese momento e inmediatamente pasa al modo de prueba. Después de un modo de prueba existente, la pantalla del medidor queda en blanco y no vuelve al modo configuración.
2. Si se inserta una tira reactiva cuando se está en modo Revisión de datos, el medidor inmediatamente pasa al modo de prueba. Después de un modo de prueba existente, la pantalla del medidor queda en blanco y no vuelve al modo revisión de datos.
3. El icono de pila baja aparece en todos los modos excepto en configuración.
4. Una vez que el nivel de la pila se descarga hasta el nivel en que se lanza la advertencia “pila descargada”, sigue dando la advertencia hasta que el medidor queda sin energía.

## Anexo

5. El medidor responde al pulsar y mantener apretadas las teclas:

### Botones izquierda/derecha

- El botón derecha/izquierda se mueve hacia adelante/hacia atrás por una serie de pantallas de resultados guardados o incrementos de valor.
- Mantenga apretado el botón izquierda/derecha para acelerar el proceso de cambio de pantallas.

### Botón MODO

- Cuando el botón MODO se pulsa menos de 1,5 segundos para avanzar hasta la siguiente función, el medidor avanza a la siguiente pantalla inmediatamente.
  - Cuando el medidor está en modo sleep (apagado), al pulsar el botón MODO por menos de 1,5 segundos el medidor se despierta y entra en modo de revisión de datos.
  - Cuando el medidor está en modo sleep (apagado), al pulsar el botón MODO por más de 3,0 segundos el medidor se despierta y entra en modo de configuración.
  - Mientras el medidor está encendido (ON), al pulsar el botón MODO por más de 1,5 segundos manualmente se apaga el medidor (modo sleep).
6. Si no hay actividad, el medidor se apaga después de:
- 1 minuto para todas las pantallas
  - 2 minutos durante el modo de prueba
  - 3 minutos cuando hay un conector para descargas insertado



### Garantía

Su medidor Nova Max Plus está garantizado como libre de defectos de materiales y de fabricación por 3 años a partir de la fecha de compra (excepto lo que se indica a continuación). Si en algún momento durante los 3 primeros años a partir de la compra, su medidor Nova Max Plus no funciona por cualquier motivo (excepto los que se describen más abajo), será reemplazado por un nuevo medidor, o uno sustancialmente equivalente, en forma gratuita.

**Limitaciones de la garantía:** Esta garantía está sujeta a las siguientes exenciones y limitaciones:

1. Esta garantía se aplica sólo al comprador original.
2. Esta garantía no se aplica a las unidades que no funcionan o que están dañadas a causa de abuso, uso incorrecto, alteración, negligencia, mantenimiento no autorizado o incumplimiento de las instrucciones para operar el aparato.
3. No se conoce el desempeño del medidor Nova Max Plus cuando se utiliza con tiras reactivas que no sean Nova Max. Por lo tanto, no garantizamos el desempeño del medidor Nova Max Plus cuando se utiliza con tiras reactivas que no sean Nova Max.
4. No existe ninguna otra garantía explícita para este producto. La opción de reemplazo que se describe más arriba es obligación únicamente del garante bajo esta garantía.

**Para el servicio de garantía:** El comprador original debe contactar al Servicio al cliente de Nova en los EE.UU., al 1-800-681-7390. En otros países, contacte a su distribuidor de Nova.

